



# HAMPSTEAD

AVIS EST DONNÉ QU'UNE SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE HAMPSTEAD SE TIENDRA LUNDI, LE 08 DÉCEMBRE 2025 À 19H00, AU CENTRE COMMUNAUTAIRE IRVING L. ADESSKY, 30, RUE LYNCROFT, À HAMPSTEAD.

## ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de la séance.
2. Période de questions du public.
3. Adoption de l'ordre du jour.
4. Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 17 novembre 2025.

## 5. AMÉNAGEMENT URBAIN

- 5.1 Demande d'autorisation pour 1 dérogation mineure à la grille des usages et normes de la zone RA-1, tel que prescrit par l'article 65 du règlement de zonage n° 1001 :

- 1- Permettre la marge avant secondaire, sur croissant Merton, à 5,16 m au lieu de 6,1 m.

Pour une maison unifamiliale détachée située au **2, rue Lyncroft**, lot n° 2 089 379, zone RA-1, (règlement de zonage n° 1001) et (règlement concernant les dérogations mineures n° 1013).

- a. Intervention des personnes intéressées – selon les documents reçus par écrit par la greffière.
- b. Décision du conseil

- 5.2 Demande d'autorisation pour la construction d'une nouvelle maison unifamiliale détachée située au **2, rue Lyncroft**, lot n° 2 089 379, zone RA-1, (règlement de zonage n° 1001) et (règlement sur les PIIA n° 775).

## 6. CONSEIL

- 6.1 Adoption du calendrier des séances ordinaires du conseil pour l'année 2026.
- 6.2 Dépôt des déclarations des intérêts pécuniaires des membres du conseil municipal de la Ville de Hampstead.
- 6.3 Désignation des maires suppléants pour l'année 2026.
- 6.4 Dépôt du rapport d'appréciation du suivi des recommandations de la Commission municipale du Québec concernant l'audit sur la gestion des permis et des certificats.

NOTICE IS HEREBY GIVEN OF A REGULAR MEETING OF THE COUNCIL OF THE TOWN OF HAMPSTEAD TO BE HELD ON MONDAY, DECEMBER 08, 2025, AT 7:00 PM, AT THE IRVING L. ADESSKY COMMUNITY CENTRE, 30 RUE LYNCROFT, IN HAMPSTEAD.

## AGENDA

1. Opening of the meeting.
2. Public question period.
3. Adoption of the agenda.
4. Adoption of the minutes of the Regular Council meeting held on November 17, 2025.

## 5. URBAN PLANNING

- 5.1 Request to authorize 1 minor exemption to the Schedule of Uses and Standards for Zone RA-1, as prescribed by Section 65 of Zoning By-law no. 1001:

- 1- To allow the secondary front setback, on croissant Merton, at 5.16 m instead of 6.1 m.

For a detached single-family home located at **2, rue Lyncroft**, lot no. 2 089 379, Zone RA-1, (Zoning By-law no. 1001) and (By-law concerning minor exemptions no. 1013).

- a. Intervention of interested persons – as per documents received in writing by the Town Clerk.
- b. Council decision

- 5.2 Request to the construction of a new detached single-family home located at **2, rue Lyncroft**, lot no. 2 089 379, Zone RA-1, (Zoning By-law no. 1001), (SPAIP By-law no. 775).

## 6. COUNCIL

- 6.1 Adoption of the schedule of the Regular sittings of Council for year 2026.
- 6.2 Tabling of the statements of Pecuniary Interests of the members of the Municipal Council of the Town of Hampstead.
- 6.3 Appointment of Acting Mayors for the year 2026.
- 6.4 Tabling of the report on the follow-up assessment of recommendations from the Commission Municipale du Québec regarding the audit on the management of permits and certificates.



# HAMPSTEAD

## 7. GREFFE

- 7.1 Avis de motion et dépôt du projet de règlement n° 1036-2 modifiant le règlement de circulation n° 1036.
- 7.2 Avis de motion et dépôt du projet de règlement n° 1041 règlement décrétant et imposant les taxes pour couvrir les dépenses de la ville pour l'année 2026.
- 7.3 Avis de motion et dépôt du projet de règlement n° 1014-3 modifiant le règlement n° 1014 sur le comité consultatif d'urbanisme.

## 8. FINANCES

- 8.1 Approbation des déboursés pour la période du 01 au 31 octobre 2025, au montant de **2 014 087,10 \$**.
- 8.2 Dépôt du rapport du maire sur les faits saillants du rapport financier 2024.

## 9. APPROVISIONNEMENT

- 9.1 Octroi de contrat à **GFL Environmental inc.**, pour la collecte et le transport hebdomadaires des ordures ménagères, au montant de **954 540, 39 \$** (taxes incluses).
- 9.2 Octroi de contrat à **Services Ricova inc.**, pour la collecte et le transport hebdomadaires des matières organiques, au montant de **433 656,64 \$** (taxes incluses).
- 9.3 Renouvellement du contrat octroyé à la **Coopérative des transporteurs du Montréal Métropolitain**, pour la location de camions 12 roues avec chauffeurs pour le transport de la neige, pour un montant estimé à de **122 559 \$** (taxes incluses).

## 10. RESSOURCES HUMAINES

- 10.1 Suspension sans traitement de l'employé n° 2081.
- 10.2 Reconnaissance des années de service à la Ville de Hampstead.
- 10.3 Approbation du paiement d'une prime de reconnaissance pour l'année 2025 aux employés cols bleus et cols blancs.
- 10.4 Embauche de **M. Jonathan Arsenault** à titre de **directeur de l'aménagement urbain et de l'inspection des bâtiments**.
- 10.5 Approbation d'embauche de **Mme Laura Viviani** à titre d'**agente des finances** temporaire.
- 10.6 Rémunération des cadres pour l'année 2026.
- 10.7 Résolution afin d'approuver les bonus à la performance pour l'année 2025.

## 7. TOWN CLERK

- 7.1 Notice of motion and tabling of By-law no. 1036-2 modifying Traffic By -law no. 1036.
- 7.2 Notice of motion and tabling of By-law no. 1041 By-law decreeing and imposing the tax rates to cover the Town's expenses for the year 2026.
- 7.3 Notice of motion and tabling of By-law no. 1014-3 modifying By-law no. 1014 on the Planning Advisory Committee.

## 8. FINANCE

- 8.1 Approval of the disbursements for the period from October 01 to 31, 2025, in the total amount of **\$ 2,014,087.10**.
- 8.2 Tabling of the Mayor's report on the highlights of the 2024 financial report.

## 9. PURCHASING

- 9.1 Awarding of contract to **GFL Environmental Inc.**, for the weekly collection and transportation of household garbage, for an amount of **\$954,540.39** (taxes included).
- 9.2 Awarding of contract to **Services Ricova Inc.**, for the weekly collection and transportation of organic materials, for an amount of **\$433,656.64** (taxes included).
- 9.3 Renewal of the contract awarded to **Coopérative des transporteurs du Montréal Métropolitain**, for the rental of 12-wheel trucks with drivers for snow transport, at an estimated amount of **\$122,559** (taxes included).

## 10. HUMAN RESOURCES

- 10.1 Suspension without pay of employee no. 2081.
- 10.2 Recognition of years of service with the Town of Hampstead.
- 10.3 Approval of the payment of recognition bonus to the blue-collar and white-collar employees.
- 10.4 Hiring of **Mr. Jonathan Arsenault** as **Director of Urban Planning and Building Inspections**.
- 10.5 Approval of hiring of **Mrs. Laura Viviani** as temporary **Revenue Agent**.
- 10.6 Remuneration of management personnel for the year 2026.
- 10.7 Resolution to approve the performance bonuses for the year 2025.



# HAMPSTEAD

- 10.8** Approbation d'embauche de **M. Jeff Gay** à titre d'**agent de liaison urbanisme et sécurité publique** temporaire.

## **11. SERVICES COMMUNAUTAIRES**

*Néant*

## **12. INFORMATION ET SÉCURITÉ**

- 12.1** Autorisation de procéder au renouvellement des contrats d'entretien et de soutien des applications de **PG Solutions inc.** pour l'année 2026.
- 12.2** Autorisation de procéder au renouvellement des contrats d'entretien et de soutien des applications de **Modellium inc.** pour l'année 2026.

## **13. AUTRES SUJETS**

- 13.1** Affaires nouvelles.
- 13.2** Deuxième période de questions.
- 13.3** Levée de la séance.

Toute personne voulant faire des représentations au conseil municipal doit le faire par écrit à la greffière de la Ville, ([bvardin@hampstead.qc.ca](mailto:bvardin@hampstead.qc.ca)), avant lundi, le 08 décembre 2025 à 16:00 heure.

*Conformément à la loi, toute question du public peut être posée en langue française aux membres du conseil et d'obtenir également une réponse en français.*

Donné à Hampstead, ce 05 décembre 2025.

(s) Poovadee Permal-Vardin  
Poovadee Permal-Vardin, greffière

- 10.8** Approval of hiring of **Mr. Jeff Gay** as a temporary **Liaison Agent Urban Planning and Public Security**.

## **11. COMMUNITY SERVICES**

*Nil*

## **12. INFORMATION AND SECURITY**

- 12.1** Authorization to proceed with the renewal of contracts with **PG Solutions Inc.** for applications maintenance and support for the year 2026.
- 12.2** Authorization to proceed with the renewal of contracts with **Modellium Inc.** for applications maintenance and support for the year 2026.

## **13. OTHER MATTERS**

- 13.1** Other Business.
- 13.2** Second question period.
- 13.3** Adjournment.

Anyone wishing to make representations to the Municipal Council must do so, to the Town Clerk, at ([bvardin@hampstead.qc.ca](mailto:bvardin@hampstead.qc.ca)), before Monday, December 08, 2025, at 4:00 p.m.

Given at Hampstead, this December 05, 2025.

(s) Poovadee Permal-Vardin  
Poovadee Permal-Vardin, Town Clerk

**ATTENDU QUE** conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), avis de motion du présent règlement a été donné et qu'un projet de règlement a été déposé à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 08 décembre 2025;

**ATTENDU QUE** des copies du présent projet de règlement ont été mises à la disposition du public;

**LE \*\* \*\*\*\* 202\*, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :**

1. L'article 5.5 STATIONNEMENT LIMITÉ est modifié par l'ajout, après le paragraphe b), du paragraphe c) se lisant comme suit :  
  
c) Personne ne peut stationner un véhicule dans les stationnements du parc Hampstead et du centre communautaire Irving L. Adessky situé au, 30, rue Lyncroft, entre 23 :00 et 07 :00.
2. Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

---

Jeremy Levi, maire

---

Poovadee Permal-Vardin, greffière

**PROVINCE OF QUÉBEC  
TOWN OF HAMPSTEAD**

**DRAFT BY-LAW NO. 1036-2**

---

**BY-LAW      MODIFYING      TRAFFIC  
BY-LAW NO. 1036**

---

**WHEREAS** pursuant to section 356 of the Cities and Towns Act (QRLN, c. C-19), notice of motion for the present By-law has been given and a Draft By-law has been tabled at the Regular Council meeting held on December 08, 2025;

**WHEREAS** copies of this Draft By-law have been made available to the public;

**ON \*\*\*\* \*\* 202\*, THE COUNCIL DECREES AS FOLLOWS:**

1. Section 5.5 LIMITED PARKING is modified by the addition, after sub-paragraph b), of sub-paragraph c) which reads as follows:  
  
c) No person must park a vehicle in the parking lots of Hampstead Park and of the Irving L. Adessky Community Centre located at 30, rue Lyncroft between 11:00 p.m. and 7:00 a.m.
2. This By-law will come into force in accordance with the law.

---

Jeremy Levi, Mayor

---

Poovadee Permal-Vardin, Town Clerk

---

**RÈGLEMENT DÉCRÉTANT ET  
IMPOSANT LES TAXES POUR  
COUVRIR LES DÉPENSES DE LA  
VILLE POUR L'ANNÉE 2026.**

---

**ATTENDU QUE** le conseil municipal peut imposer et prélever pour l'année 2026 des taxes sur les biens imposables dans la Ville pour pourvoir aux dépenses d'administration, aux améliorations et faire face aux obligations de la Ville;

**ATTENDU QUE** conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), avis de motion du présent règlement a été donné et qu'un projet de règlement a été déposé à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 08 décembre 2025;

**ATTENDU QUE** des copies du présent projet de règlement ont été mises à la disposition du public;

**LE \*\* \*\*\*\* 2026, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :**

**1. VARIÉTÉ DE TAUX DE LA TAXE FONCIÈRE GÉNÉRALE**

1.1 Les catégories d'immeubles pour lesquelles la municipalité fixe plusieurs taux de la taxe foncière générale sont celles qui sont déterminées par la loi, à savoir :

- 1) catégorie des terrains vagues desservis;
- 2) catégorie résiduelle :
  - a) sous-catégorie des immeubles de six logements et plus;
- 3) catégorie des immeubles non résidentiels.

\*Une unité d'évaluation peut appartenir à plusieurs catégories.

1.2 Les dispositions énoncées aux articles 244.29 à 244.64 de la *Loi sur la fiscalité municipale* (L.R.Q., chapitre F-2.1) s'appliquent intégralement.

Taux particulier à la catégorie des terrains vagues desservis :

1.3 Le taux particulier de la taxe foncière générale de la catégorie des terrains vagues desservis est fixé à **(à suivre)** \$ par 100 \$ de la valeur portée au rôle d'évaluation foncière en vigueur pour l'exercice financier 2026. Cette taxe est imposée et collectée pour l'année 2026.

Taux particulier à la catégorie résiduelle et à la sous-catégorie des immeubles de six logements et plus (taux de base) :

1.4 Le taux particulier de la taxe foncière générale de la catégorie résiduelle est fixé à **(à suivre)** \$ par 100 \$ de la valeur portée au rôle d'évaluation foncière en vigueur pour l'exercice financier 2026. Cette taxe est imposée et collectée pour l'année 2026.

Taux particulier à la catégorie des immeubles non résidentiels :

1.5 Le taux particulier de la taxe foncière générale de la catégorie d'immeubles non résidentiels est fixé à **(à suivre)** \$ par 100 \$ de la valeur portée au rôle d'évaluation foncière en vigueur pour l'exercice financier 2026. Cette taxe est imposée et collectée pour l'année 2026.

**2. TARIF DE LA CONSOMMATION D'EAU**

Une charge minimum plus un tarif pour l'eau supplémentaire consommée, telle que mesurée par un compteur, est imposée et prélevée sur tout immeuble imposable en vertu du rôle d'évaluation foncière, aux taux par logement détaillés ci-dessous ;

Consommation d'eau par gallon impérial			
De	À	Minimum	Taux par 1000G
0	35 000	\$100.00	n/a
35 001	175 000	\$100.00	4.00\$
175 001	245 000	\$100.00	7.00\$
245 001	illimitée	\$100.00	9.00\$

Une charge minimum de \$100 par logement, par unité ou par terrain vague est imposée et prélevée sur chaque consommateur qu'il y ait eu consommation d'eau ou non. Si un logement ou une unité est inoccupé pendant un certain temps, la charge minimum sera dû en totalité quelle que soit la durée de l'inoccupation.

Après l'expiration du délai pour un avis de raccordement, le consommateur est tenu au paiement la charge minimum pour l'approvisionnement en eau, qu'il y ait ou non consommation d'eau.

Si aucune lecture n'est disponible, ou si un compteur est soit défectueux ou arrêté, une estimation est faite selon la consommation moyenne des trois dernières années avec des lectures réelles à ce domicile (pour le même propriétaire), ou à défaut de celle-ci, sur la consommation moyenne d'un immeuble de la même catégorie au tableau suivant :

Catégorie de bâtiment	Consommation moyenne annuelle (par logement)
Unifamiliale	636.4 M³ = 140,000 G
Duplex / Multiplex	318.2 M³ = 70,000 G

La Ville peut produire un ajustement à la tarification suivant l'obtention d'une lecture réelle lorsque : (i) les lectures d'une ou de plusieurs périodes antérieures étaient basées sur des estimations ou (ii) une nouvelle lecture réelle confirme qu'une consommation facturée antérieurement était erronée.

En tous les cas, la limite de période pour tout ajustement rétroactif est le 1<sup>er</sup> janvier de l'année fiscale précédente.

Dans le cas où une perte d'eau considérable dans un logement est clairement établie par un officier de la Ville comme non attribuable à la négligence du consommateur, la Ville peut exceptionnellement et sans répétition, absorber une partie du compte établi pour la consommation d'eau. Le calcul du crédit octroyé est déterminé selon la différence entre le compte courant pour la consommation d'eau et un compte révisé (multiplié par un facteur de deux) basé sur la consommation d'eau moyenne d'après les trois dernières périodes dont des lectures réelles sont disponibles. Advenant qu'aucun historique ne soit disponible, une consommation moyenne pour un immeuble de la même catégorie sera utilisée comme base comparative.

3. **PAIEMENT PAR VERSEMENTS**

Le débiteur des taxes imposées par le présent règlement a le droit de les payer en deux versements égaux si le total de ses taxes, dont le paiement est exigé dans un compte, atteint au moins 300 \$.

Chaque versement postérieur au premier, peut être exigé le quatre-vingt-dixième jour qui suit la date d'exigibilité du versement précédent.

Le débiteur peut cependant payer ses taxes en un seul versement. Tout versement non effectué à la date d'échéance porte intérêt au taux de 12 % par année et seul le versement échu est exigible.

Lorsque, par suite d'une modification au rôle d'évaluation ou de perception, un supplément de taxes ou de compensation est exigible, ce supplément est payable de la même manière que décrite aux paragraphes précédents.

Dans le cas de mesures d'urgence décrétées par un quelconque palier de gouvernement, incluant la Ville de Hampstead, la Ville pourra, à sa discrétion, modifier les dates d'échéance des paiements de toutes catégories de taxes lui étant dû. Le pouvoir de prendre une telle décision est délégué au directeur général de la Ville en consultation avec le maire.

#### **4. PAIEMENT REFUSÉ**

Lorsqu'un chèque ou un autre ordre de paiement est remis à la municipalité et que le paiement en est refusé par le tiré, des frais de 35 \$ sont réclamés au tireur du chèque ou de l'ordre.

#### **5. ENTRÉE EN VIGUEUR**

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

---

Jeremy Levi, maire

---

Poovadee Permal-Vardin, greffière



DRAFT BY-LAW NO. 1041

BY-LAW        DECREERING        AND  
IMPOSING THE TAX RATES TO  
COVER THE TOWN'S EXPENSES  
FOR THE YEAR 2026

**WHEREAS** the Town Council has the right to impose and collect taxes for the year 2026 on the taxable properties within the Town, in order to cover administrative expenses, improvements and to meet the Town's obligations;

**WHEREAS** pursuant to section 356 of the Cities and Towns Act (QRLN, c. C-19), notice of motion for the present By-law has been given and a Draft By-law has been tabled at the Regular Council meeting held on December 08, 2025;

**WHEREAS** copies of this Draft By-law have been made available to the public;

**ON \*\*\*\* \*\* 2026, THE COUNCIL DECREES AS FOLLOWS:**

**1.     DIFFERENT RATES OF THE GENERAL PROPERTY TAX.**

1.1    As specified by statute, the categories of immovables for which the Town sets different rates of the general property tax are the following:

- 1) The category of serviced vacant land;
- 2) The residual category;
  - a) Sub-category of immovables consisting of six dwellings and more
- 3) The category of non-residential immovables.

\*An evaluation unit may belong to more than one category.

1.2    The provisions of Articles 244.29 - 244.64 of the *Act Respecting Municipal Taxation* (L.R.Q., Chapter F-2.1) apply in full.

Specific rate applicable to the category of serviced vacant land.

1.3    The specific rate of the general property tax for the category of serviced vacant land is set at \$ **(to follow)** per \$100 of the value of the real estate assessment roll for fiscal year 2026. This tax is imposed and collected for the year 2026.

Specific rate applicable to the residual category and sub-category of immovables consisting of six dwellings and more (basic rate).

1.4    The specific rate of the general property tax for the residual category is set at \$ **(to follow)** per \$100 of the value of the real estate assessment roll for fiscal year 2026. This tax is imposed and collected for the year 2026.

Specific rate applicable to the category of non-residential immovables:

1.5    The specific rate of the general property tax for the category of non-residential immovables is set at \$ **(to follow)** per \$100 of the value of the real estate assessment roll for fiscal year 2026. This tax is imposed and collected for the year 2026.

**2.     WATER CONSUMPTION TARIFF**

A minimum charge plus a tariff for additional water consumed as measured by meter, is imposed and levied on any taxable immovable under the property assessment roll, at the rates per dwelling detailed below:

Water consumption per imperial gallon			
From	To	Minimum	Rate per 1000G
0	35 000	\$100.00	n/a
35 001	175 000	\$100.00	\$4.00
175 001	245 000	\$100.00	\$7.00
245 001	unlimited	\$100.00	\$9.00

A minimum charge of \$100 per dwelling, per unit or per vacant lot for the supply of water whether there is consumption or not shall be imposed and levied on each consumer. If the dwelling or unit is unoccupied during a given period of time, the minimum charge shall be due in total no matter the length of the occupancy.

After the expiration of the time limit for a notice of connection, the consumer is liable for the minimum charge for the supply of water whether there has been consumption or not.

If no meter reading is available, or if a meter is either defective or stopped, an estimate is made according to the average consumption for the past three years from actual readings of the dwelling (with the same property-owner). Should this not be available, the estimate is made per the average consumption for an immovable within the same category, as detailed in the following table:

Immovable category	Average annual consumption (per dwelling)
Single family home	636.4 M³ = 140,000 G
Duplex / Multiplex	318.2 M³ = 70,000 G

The Town may produce an adjustment to water previously charged after a new actual reading is obtained and (i) the readings for one or several former periods were based on estimates or (ii) a new actual reading confirms that a previously invoiced consumption was mistaken.

In all cases, retroactive adjustments are limited to a period of time not exceeding the 1<sup>st</sup> of January of the preceding fiscal year.

In the event where a significant loss of water in a dwelling is clearly established by a Town officer as not being caused by consumer negligence, the Town may exceptionally and without repetition, assume part of the amount for the current water consumption bill. The credit granted is calculated according to the difference between the current water consumption bill and a revised billing (multiplied by a factor of two) obtained from the average consumption over the three last periods for which actual readings were available. In the event that no history is available, an average consumption for an immovable within the same category is to be used as a basis for comparison.

3. **PAYMENT IN INSTALMENTS**

The debtor of the taxes levied by the present By-law is entitled to pay them in two equal instalments if the total of these taxes, which must be paid into an account, is a minimum of \$300.

Every instalment after the first becomes due on the ninetieth day following the due date of the previous instalment.

The debtor may nevertheless choose to pay the taxes in a single instalment. Any instalment not paid on the due date shall carry an interest rate of 12 % per annum and only the outstanding instalment shall be due.

Where a tax or a compensation supplement is payable after an alteration to the assessment or collection roll, the supplement is payable in the same way as written in the previous paragraphs.

In the event where emergency measures are decreed by any level of Government, including the Town of Hampstead, the Town may, at its discretion, modify the payment due dates of all tax categories. The power to make such a decision is delegated to the Director General of the Town, in consultation with the Mayor and Council.

**4.    REFUSED PAYMENT**

When a cheque or other payment order is remitted to the Town and payment is refused by the drawee, \$35 will be charged to the issuer of the cheque or order.

**5.    COMING INTO EFFECT**

This By-law will come into force in accordance with the law.

\_\_\_\_\_  
Jeremy Levi, Mayor

\_\_\_\_\_  
Poovadee Permal-Vardin, Town Clerk

PROJET DE RÈGLEMENT N° 1014-3

---

RÈGLEMENT MODIFIANT LE  
RÈGLEMENT N° 1014 SUR LE  
COMITÉ CONSULTATIF  
D'URBANISME

---

**ATTENDU QUE** conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), avis de motion du présent règlement a été donné et qu'un projet de règlement a été déposé à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 08 décembre 2025;

**ATTENDU QUE** des copies du présent projet de règlement ont été mises à la disposition du public;

**LE \*\* \*\*\*\* 2026, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :**

**1. Article 3.8    Personne-ressource**, est modifié comme suit :

- a) à l'alinéa 2, par l'ajout des mots suivants, après les mots « de voter » :  
« De plus, toute personne nommée par la Ville peut prendre part des activités du comité comme expert. Les personnes ressources ne sont pas des membres du comité et n'ont pas le droit de voter, *à l'exception du maire.* »
- b) à l'alinéa 4, par l'ajout des mots suivants après, après les mots « ex officio » :  
« Le maire peut assister aux rencontres du comité ex-officio, *et lorsqu'il est présent, il assume automatiquement la présidence de la séance.* »

**2.** Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

---

Jeremy Levi, maire

---

Poovadee Permal-Vardin, greffière

DRAFT BY-LAW NO. 1014-3

BY-LAW MODIFYING BY-LAW  
NO. 1014 ON THE PLANNING  
ADVISORY COMMITTEE

**WHEREAS** pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act* (QRLN, c. C-19), notice of motion for the present By-law has been given and a Draft By-law has been tabled at the Regular Council meeting held on December 08, 2025;

**WHEREAS** copies of this Draft By-law have been made available to the public;

**ON \*\*\*\* \*\* 2026, THE COUNCIL DECREES AS FOLLOWS:**

- 1. Section 3.8      Resource person** is modified as follows:
- a) by the addition, in paragraph 2, of the following words, after the words “to vote”:  
  
“Any person appointed by the Town may take part in the activities of the Planning Advisory Committee as an expert. The resource persons are not members of the committee and do not have the right to vote, ***with the exception of the Mayor.***”
  - b) by the addition, in paragraph 4, of the following words, after the words “*ex officio*”:  
  
“The mayor may attend the meetings of the committee *ex officio* ***and, when present, he will automatically assume the chair of the meeting.***”
- 2.** This By-law will come into force in accordance with the law.

\_\_\_\_\_  
Jeremy Levi, Mayor

\_\_\_\_\_  
Poovadee Permal-Vardin, Town Clerk